JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 30 JULY 1997
No. 1997/145 (PART II)

MERCREDI 30 JUILLET 1997
No 1997/145 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 30 July 1997

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

UNOMIG (S/1997/558 and Add.1)

Liberia (S/1997/581)*

Sierra Leone

Briefing by Mr. Kieran Prendergast, Under-Secretary-General for Political Affairs

Other matters

Democratic Republic of the Congo

Update by the Secretariat on the Secretary-General's Investigative Team to the Democratic Republic of the Congo

* Possibly followed by a formal meeting, to be held in the Economic and Social Council Chamber following the adjournment of the 3805th meeting.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-first session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1997/145 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 30 juillet 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

MONUG (S/1997/558 et Add.1)

Libéria (S/1997/581)*

Sierra Leone

Réunion d'information de M. Kieran Prendergast, Secrétaire général adjoint aux affaires politiques

Questions diverses

République démocratique du Congo

Mise à jour par le Secrétariat sur l'Équipe d'enquête du Secrétaire général pour la République démocratique du Congo

* Suivies éventuellement d'une séance officielle, qui se tiendra dans la salle du Conseil économique et social à l'issue de la 3805e séance.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante et unième session de l'Assemblée général figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1997/145 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SECURITY COUNCIL

Morning*	3805th meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The question concerning Haiti

Report of the Secretary-General on the United Nations Support Mission in Haiti (S/1997/564 and Add.1)

* Following the adjournment of the consultations of the whole.

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Matin*	3805e séance	Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La question concernant Haïti

Rapport du Secrétaire général sur la Mission d'appui des Nations Unies en Haïti (S/1997/564 et Add.1)

* À l'issue des consultations plénières.

GENERAL ASSEMBLY

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Income Section 1: Income from staff assessment
2. Income Section 2: General income
3. Income Section 3: Services to the public

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Chapitre premier des recettes : Recettes provenant des contributions du personnel
2. Chapitre 2 des recettes : Recettes générales
3. Chapitre 3 des recettes : Services destinés au public

OTHER MEETINGS

United Nations Development Programme

INTERNATIONAL CONFERENCE ON GOVERNANCE FOR SUSTAINABLE GROWTH AND EQUITY

3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Conference Room 1

Closing session

* * *

The Coalition of Women in Governance will convene a caucus to share information on women's concerns and on the gender dimensions of the International Conference on Governance and Sustainable Growth and Equity *today*, 30 July 1997, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room 6.

AUTRES RÉUNIONS

Programme des Nations Unies pour le développement

CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LA GOUVERNANCE AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ÉQUITÉ

15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 1

Séance de clôture

* * *

La Coalition des femmes dans les affaires publiques se réunira pour partager des informations sur les préoccupations des femmes et sur les dimensions sexospécifiques de la Conférence internationale sur la gouvernance au service du développement durable et de l'équité *aujourd'hui* 30 juillet 1997 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 6.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 30 July 1997

UNITED NATIONS INSTITUTE FOR TRAINING AND RESEARCH: WORKSHOP ON THE STRUCTURE AND DRAFTING OF UNITED NATIONS RESOLUTIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room D

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CENTRAL AMERICAN GROUP

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Announcement

As from Tuesday, 1 July 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 30 juillet 1997

INSTITUT DES NATIONS UNIES POUR LA FORMATION ET LA RECHERCHE : ATELIER SUR LA STRUCTURE ET LA RÉDACTION DES RÉSOLUTIONS DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence D

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE CENTRALE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Avis

À partir du mardi 1er juillet 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings from 2 to 6 September 1997.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances du 2 au 6 septembre 1997.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Arab Group of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Thursday, 31 July 1997, at 3 p.m. in Conference Room 7.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe arabe plénier *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le jeudi 31 juillet 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 7.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 29 July1997

3804th meeting

The situation in the Middle East

Report of the Secretary-General on the United Nations Interim Force in Lebanon (S/1997/550 and Corr.1)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1997/575, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1997/575) before it.

Decision: The draft resolution (S/1997/575) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1122 (1997).

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1997/40).

*

* *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixtieth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 29 JULY 1997

1609th and 1610th meetings

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [6]

The Committee considered item in closed session.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 29 juillet 1997

3804e séance

La situation au Moyen-Orient

Rapport du Secrétaire général sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (S/1997/550 et Corr.1)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1997/575 qui a été préparé au cours des consultations officieuses du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résoslution (S/1997/575) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1997/575) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1122 (1997).

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1997/40).

*

* *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixantième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 29 JUILLET 1997

1609e et 1610e séances

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapport au Pacte [6]

Le Comité examine la question en séance privée.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1997

United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 25 JULY 1997

42nd meeting

Fostering an enabling environment for development: financial flows, including capital flows, investment, trade [2]

The Council resumed its consideration of the item.

Document E/1997/L.56

The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), read out a technical correction to the text contained in document E/1997/L.56.

Statements were made by the representatives of Cuba, the United States, the Russian Federation, Canada, Argentina, Uganda and Australia, as well as by the observers for the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77 and China) and Norway.

The Council then adopted the draft agreed conclusion of the high-level segment, as contained in document E/1997/L.56, as orally corrected.

After the adoption of the text, the representative of Mexico made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 2.

Integrated and coordinated implementation and follow-up of the major international United Nations conferences and summits [5]

The Council resumed its consideration of the item.

Document E/1997/L.54

The Council adopted the draft resolution.

Document E/1997/L.55

The Council adopted the draft resolution.

Document E/1997/L.57

The Council adopted the draft resolution.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1997

Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 25 JUILLET 1997

42e séance

Promotion d'un environnement favorable au développement : courants financiers, y compris flux des capitaux; investissements; commerce [2]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Document E/1997/L.56

Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), donne lecture d'une correction technique apportée au texte figurant dans le document E/1997/L.56.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, des États-Unis, de la Fédération de Russie, du Canada, de l'Argentine, de l'Ouganda et de l'Australie, ainsi que par les observateurs de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de la Norvège.

Le Conseil adopte ensuite le projet de conclusion concertée du débat de haut niveau figurant dans le document E/1997/L.56, tel qu'il a été rectifié oralement.

Après l'adoption du texte, le représentant du Mexique fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 2 de l'ordre du jour.

Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et sommets internationaux organisés par les Nations Unies [5]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Document E/1997/L.54

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Document E/1997/L.55

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Document E/1997/L.57

Le Conseil adopte le projet de résolution.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 5.

Coordination, programme and other questions [6]

(b) Multisectoral collaboration on tobacco or health

Document E/1997/L.34

Statements were made by the representatives of Bangladesh and Turkey.

The Council then decided to defer consideration of the proposal.

The Council then took note of the report contained in document E/1997/62.

(d) Coordination of the activities of the organization of the United Nations system in the field of energy

The Council took note of the report contained in document E/1997/52.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 6 (d).

(i) Proclamation of international years

Document E/1997/L.32

The Council decided to differ action on the draft resolution to its resumed session of 1997.

Reports, conclusions and recommendations of subsidiary bodies: economic questions [7 (a)]

Document E/1997/31

The President read out revisions made to the draft resolution contained in section A of chapter I of the document.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

The President read out revisions to the two draft decisions contained in section B of the document.

The Council then adopted draft decisions I and II, as orally revised.

Document E/1997/L.50

Statements were made by the representative of the United States and the observer for Norway.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions [6]

b) Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac ou santé"

Document E/1997/L.34

Les représentants du Bangladesh et de la Turquie font des déclarations.

Le Conseil décide de différer l'examen de la proposition.

Le Conseil prend ensuite note du rapport figurant dans le document E/1997/62.

d) Coordination des activités des organisations du système des Nations Unies dans le domaine de l'énergie

Le Conseil prend note du rapport figurant dans le document E/1997/52.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa d) du point 6.

i) Proclamation d'années internationales

Document E/1997/L.32

Le Conseil décide de différer la décision sur le projet de résolution à la reprise de sa session de 1997.

Rapports, conclusions et recommandations des organes subsidiaires : questions économiques [7 a)]

Document E/1997/31

Le Président donne lecture des révisions apportées au projet de résolution figurant dans la section A du chapitre I du document.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Le Président donne lecture de révisions apportées aux deux projets de décision figurant dans la section B du document.

Le Conseil adopte ensuite les projets de décision I et II, tels qu'ils ont été révisés oralement.

Document E/1997/L.50

Des déclarations sont faites par le représentant des États-Unis et l'observateur de la Norvège.

The Council then adopted the draft resolution.

Reports, conclusions and recommendations of subsidiary bodies: social questions [7 (c)]

Document E/1997/28

The President informed the Council that draft resolution IV contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs contained no programme budget implications.

The Council then adopted the draft resolution.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 7 (c).

Reports, conclusions and recommendations of subsidiary bodies [7]

Document E/1997/L.43

The President informed the Council that the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77 and China) had joined in sponsoring the draft resolution.

The Council took note of the non-paper which had been read out by the President.

On the proposal of the representative of the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77 and China), the Council decided to differ consideration of the draft resolution.

The observer for Egypt made a statement.

Reports, conclusions and recommendations of subsidiary bodies: environmental questions [7 b)]

Documents E/1997/L.49 and E/1997/L.59

The President drew the Council's attention to document E/1997/L.59 which contained a statement of programme budget implications of the draft resolution contained in document E/1997/L.49.

The observer for the Islamic Republic of Iran informed the Council of the informal consultations which he had held on document E/1997/L.49 and orally revised the text.

The Director of the Division for Sustainable Development made a statement.

The statement of programme budget implications contained in document E/1997/L.59 was then withdrawn.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution.

Rapports, conclusions et recommandations des organes subsidiaires : questions sociales [7 c)]

Document E/1997/28

Le Président informe le Conseil que le projet de résolution IV figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants n'a aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution.

Le Conseil termine ainsi l'examen de l'alinéa c) du point 7.

Rapports, conclusions et recommandations des organes subsidiaires [7]

Document E/1997/L.43

Le Président informe le Conseil que la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) s'est portée coauteur du projet de résolution.

Le Conseil prend note du non-document qui a été lu par le Président.

Sur la proposition du représentant de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), le Conseil décide de différer l'examen du projet de résolution.

L'observateur de l'Égypte fait une déclaration.

Rapports, conclusions et recommandations des organes subsidiaires : questions relatives à l'environnement [7 b)]

Documents E/1997/L.49 et E/1997/L.59

Le Président appelle l'attention du Conseil sur le document E/1997/L.59 contenant un état des incidences du projet de résolution E/1997/L.49 sur le budget-programme.

L'observateur de la République islamique d'Iran rend compte au Conseil des résultats des consultations officieuses tenues sur le document E/1997/L.49 et révise oralement le texte du projet.

Le Directeur de la Division du développement durable fait une déclaration.

L'état des incidences sur le budget-programme figurant dans le document E/1997/L.59 est ensuite retiré.

The Council then adopted draft resolution E/1997/L.49.

After the adoption of the draft resolution, statements were made by the representatives of Luxembourg (on behalf of the European Union), the Russian Federation, Brazil, the United States and Canada.

On the proposal of the President, the Council took note of the following documents: E/1997/29, A/S-19/14-E/1997/60, E/1997/35, A/S-19/4-E/1997/13 et Add.1, E/1997/L.26, A/52/181-E/1997/77, E/1997/L.25, E/1997/16, E/1997/52, E/1997/82 and E/1997/86.

The representative of the United States made a statement.

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

The Council resumed its consideration of item 9.

Document E/1997/L.48

The President informed the Council that Namibia, South Africa, the Sudan, Swaziland and Tunisia had joined in sponsoring the draft resolution.

Subsequently, the representative of China informed the Council that his delegation also wished to co-sponsor the draft resolution.

The Council then put the draft proposal to the vote.

The draft resolution was adopted by a roll-call vote of 28 to none, with 18 abstentions.

After the vote, the representatives of the United States and the Russian Federation made statements.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 9.

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [11]

The Council resumed its consideration of the item.

Document E/1997/L.52

The President announced that a revised text of document E/1997/L.52 had been circulated.

The representative of Jordan then withdrew the revised text and read out revisions to the original text.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1997/L.49.

Après l'adoption du projet de résolution, des déclarations sont faites par les représentants du Luxembourg (au nom de l'Union européenne), de la Fédération de Russie, du Brésil, des États-Unis et du Canada.

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note des documents suivants : E/1997/29, A/S-19/14-E/1997/60, E/1997/35, A/S-19/4-E/1997/13 et Add.1, E/1997/L.26, A/52/181-E/1997/77, E/1997/L.25, E/1997/16, E/1997/52, E/1997/82 et E/1997/86.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

Le Conseil reprend l'examen du point 9.

Document E/1997/L.48

Le Président informe le Conseil que l'Afrique du Sud, la Namibie, le Soudan, le Swaziland et la Tunisie se sont portés coauteurs du projet de résolution.

Ultérieurement, le représentant de la Chine informe le Conseil que sa délégation souhaite également se joindre aux auteurs du projet de résolution.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de proposition.

Le projet de résolution est adopté par 28 voix contre zéro, avec 18 abstentions (vote par appel nominal).

Après le vote, les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie font des déclarations.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 9.

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [11]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Document E/1997/L.52

Le Président annonce qu'un texte révisé du document E/1997/L.52 a été distribué.

Le représentant de la Jordanie retire ensuite le texte révisé et donne lecture des révisions apportées au texte original.

The representative of the United States requested a recorded vote.

Before the vote, statements were made by the representative of the United States and the observer for Israel.

The draft resolution was then adopted by a roll-call vote of 43 to 1, with 2 abstentions.

After the vote, the representatives of Canada and the Russian Federation made statements.

The observer for Palestine made a statement.

On the proposal of the President, the Council took note of document A/52/171-E/1997/71.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 11.

Implementation of General Assembly resolution 50/227 [12]

The Council resumed its consideration of the item.

Document E/1997/L.58

The President corrected the text of the draft decision.

The Council then adopted the draft decision contained in document E/1997/L.58.

The President read out a decision which had been agreed upon in informal consultations.

The Council then adopted the draft decision.

After the adoption of the draft decision, the representative of Cuba made a statement.

Non-governmental organizations [13]

Document E/1997/L.51

The Council resumed its consideration of the item.

The President read out the text of a draft proposal which had been submitted by the Group of 77 and China and the United States.

Statements were made by the representatives of Cuba, Jamaica, the Philippines, India, Uganda, Canada and Bangladesh, as well as by the observer for the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77 and China).

The representative of the United States took the floor on a point of order.

Le représentant des États-Unis demande un vote enregistré.

Avant le vote, des déclarations sont faites par le représentant des États-Unis et l'observateur d'Israël.

Le projet de résolution est ensuite adopté par 43 voix contre une, avec 2 abstentions (vote par appel nominal).

Après le vote, le représentants du Canada et de la Fédération de Russie font des déclarations.

L'observateur de la Palestine fait une déclaration.

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note du document A/52/171-E/1997/71.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 11.

Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale [12]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Document E/1997/L.58

Le Président corrige le texte du projet de décision.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision figurant dans le document E/1997/L.58.

Le Président donne lecture d'une décision qui a été adoptée au cours de consultations officieuses.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision.

Après l'adoption du projet de décision, le représentant de Cuba fait une déclaration.

Organisations non gouvernementales [13]

Document E/1997/L.51

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Président donne lecture du texte d'un projet de proposition qui a été soumis par le Groupe des 77 et la Chine et par les États-Unis.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, de la Jamaïque, des Philippines, de l'Inde, de l'Ouganda, du Canada et du Bangladesh, ainsi que par l'observateur de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine).

Le représentant des États-Unis intervient sur une motion d'ordre.

43rd meeting

Non-governmental organizations [13]

Document E/1997/L.51

The Council resumed its consideration of the item.

The Council then adopted a text which had been agreed upon during informal consultations.

The Council deferred consideration of document E/1997/L.51.

New and innovative ideas for generating funds [14]

The Council resumed its consideration of the item and took note of the report of the Secretary-General contained in document A/52/203-E/1997/85.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 14.

Resumed substantive session of the Council

A list of issues for consideration at the resumed session of the Council was circulated.

Statements were made by the representative of Brazil and the observers for Norway and the Islamic Republic of Iran.

The President made a statement regarding the resumed substantive session of the Council.

Suspension of the substantive session of 1997 of the Council

The President made a statement.

Statements were made by the representatives of Cuba, Luxembourg (on behalf of the European Union), the Philippines, the United States, the Russian Federation, Tunisia and the Czech Republic, and by the observers for the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77 and China) and Norway.

The representative of Zambia informed the Council that if his delegation had been present, it would have voted in favour of the draft resolution contained in document E/1997/L.48.

The President then declared the substantive session of 1997 of the Council suspended.

* * *

Corrigendum to the summary of the 41st meeting of the Council (see *Journal* No. 1997/143, p. 9) : the observer for Norway should be added to the list of delegates who made statements under agenda item 14 (New and innovative ideas for generating funds).

43e séance

Organisations non gouvernementales [13]

Document E/1997/L.51

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Conseil adopte ensuite un texte qui a été approuvé au cours de consultations officieuses.

Le Conseil diffère l'examen du document E/1997/L.51.

Idées nouvelles et novatrices pour mobiliser des fonds [14]

Le Conseil reprend l'examen de la question et prend note du rapport du Secrétaire général figurant dans le document A/52/203-E/1997/85.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 14.

Reprise de la session de fond du Conseil

Une liste des questions pour examen à la reprise de la session du Conseil est distribuée.

Des déclarations sont faites par le représentants du Brésil et les observateurs de la Norvège et de la République islamique d'Iran.

Le Président fait une déclaration concernant la reprise de la session de fond du Conseil.

Suspension de la session de fond de 1997 du Conseil

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, du Luxembourg (au nom de l'Union européenne), des Philippines, des États-Unis, de la Fédération de Russie, de la Tunisie et de la République tchèque, ainsi que par les observateurs de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de la Norvège.

Le représentant de la Zambie informe le Conseil que, si sa délégation avait été présente, elle aurait voté en faveur du projet de résolution figurant dans le document E/1997/L.48.

Le Président déclare la session de fond de 1997 du Conseil suspendue.

* * *

Rectificatif de l'aperçu de la 41e séance du Conseil (voir *Journal* No 1997/143, p. 9): l'observateur de la Norvège doit être ajouté à la liste des représentants qui ont fait des déclarations au titre du point 14 de l'ordre du jour (Idées nouvelles et novatrices pour mobiliser des fonds).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, opened for signature at Paris on 13 January 1993

Ratification: Brunei Darussalam (28 July 1997)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

Ratification : Brunéi Darussalam (28 juillet 1997*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-18774